

摔跤同屬一源 聯合國教科文組織「開綠燈」 朝韓或破天荒聯合申遺

韓國和朝鮮多年來一直就非物質文化遺產申請互相較勁，分別就相同項目以各自名義申請，當中包括傳統食品泡菜和民族歌謠《阿里郎》，兩國早前亦分別就競技項目「摔跤」申遺。聯合國教科文組織(UNESCO)轄下委員會今日在非洲國家毛里求斯召開為期6日會議，審議各國就非物質文化遺產的申請，隨着朝韓關係今年取得突破，UNESCO在會前建議雙方就摔跤項目合併申請，倘若成事，將是兩國破天荒聯手申遺。

朝鮮的摔跤同屬一源，但隨着兩地長年分治，競技規則和風格亦日漸不同，例如韓國選手是赤裸上身，在沙地上作賽；朝鮮選手則穿無袖短衣，並在地墊上比拚。兩國雖然以同樣的韓語名稱稱呼摔跤，但由於朝鮮有不同的英文字母轉寫標準，故韓國在今次申遺文件寫上「Ssireum」，並稱之為「傳統摔跤」，朝鮮方面則寫上

「Ssirum」，稱為「朝鮮式摔跤」。

韓傳統摔跤 VS 朝鮮式摔跤

UNESCO非物質文化遺產政府間委員會上月宣佈，建議將「傳統摔跤」和「朝鮮式摔跤」一同列入非物質文化遺產名錄，而委員會的建議通常最終獲得通過。UNESCO秘書長阿祖萊上月在法國巴黎會晤韓國總統文在寅時，更進一步建議朝韓聯手申遺。韓國文化部歡迎有關建議，表示朝韓可撤回申遺文件，並遞交新的聯合申請，但擔心由於委員會即將召開會議，未必能及時處理。由於UNESCO已向聯合申遺的提議「開綠燈」，故

外界相信聯合申請不難成事，但朝鮮方面暫未表態。

金日成全斗煥曾推廣摔跤

朝韓人民在每年中秋節仍會舉行摔跤等傳統活動慶祝，朝鮮已故領導人金日成更在1946年成立特別部門，主力發展摔跤。軍人出身的韓國前總統全斗煥為平息政局動盪，在1980年代大力推廣摔跤，試圖透過這項活動轉移國民視線。不過，摔跤現時在韓國不再盛行，即使由三星等大財閥贊助的職業摔跤隊伍亦已解散，觀看全國比賽的人寥寥可數，但韓國政府每年仍會撥款逾100萬美元(約779萬港

元)，致力承傳這項傳統文化。

韓國前總統盧武鉉任內對朝推行「陽光政策」，朝韓曾於2003年在濟州島進行一次聯合摔跤比賽，當時更打算定期舉辦同類賽事，但隨着韓國保守派政府上台，兩國關係變得緊張，至今未有再舉行聯合比賽。韓國摔跤協會主席鄭寅吉(譯音)表示，計劃邀請朝鮮摔跤選手下月前往首爾作賽，稱若朝韓能聯手申遺，不但有助兩地文化交流，同時可令摔跤在韓國復興。京畿大學體育系教授金東淳(譯音)表示，若兩國聯合申遺，可建立相同的身份認同。

■綜合報導



■韓國摔跤選手赤裸上身，在沙地上作賽。
網上圖片



■朝鮮摔跤選手穿無袖短衣，在地墊上比拚。
網上圖片

申遺較勁多年 泡菜阿里郎「鬧雙胞」

聯合國教科文組織(UNESCO)建議，在一般情況下，持有相似性質文化遺產的國家，應共同申報為同一個文化遺產，但韓國和朝鮮經常「鬧雙胞」。韓國往往早佔先機，例如在2013年就泡

菜申遺，朝鮮兩年後跟隨，韓國在2012年為民族歌謠《阿里郎》申報，朝鮮同樣在兩年後才申遺。不過，朝鮮在摔跤方面扳回一城，於2015年率先申遺，韓國前年才跟隨。

UNESCO在2013年把韓國泡菜列為世界非物質文化遺產，但朝鮮聲稱他們的泡菜製法不同，所用的辣椒較少，令朝鮮泡菜沒那麼辣，UNESCO在2015年將朝鮮泡菜列入文化遺產。

韓國在2012年為《阿里郎》申遺，但因部分國家反對，將申報名稱改為「阿里郎，韓國抒情民謠」，將適用地區局限在一定範圍。朝鮮兩年後也僅以朝鮮地區的《阿里郎》為申報對象。 ■綜合報導



■朝韓關係今年取得突破，圖為朝鮮領導人金正恩(左)與韓國總統文在寅擁抱。
路透社

非法移民滯墨 美謀「拖字訣」趕客

美國總統特朗普前日在社交網站twitter表示，目前滯留墨西哥邊境尋求庇護的中美洲非法移民，將繼續留在當地等候，直至美國移民法庭批准他們的申請，華府官員認為此舉能阻嚇非法移民。《華盛頓郵報》報道，美國與墨西哥已達成協議，讓非法移民暫時留在邊境，而非如華府之前「抓了放就放」，讓非法移民在美國境內等候庇護審批。不過，墨西哥候任內政部長科爾德羅否認兩國達成協議。

特朗普表示，美國只會接收符合合法途徑申請庇護的移民，強調所有非法移民將繼續留在墨西哥，並威脅關閉美墨邊境。科爾德羅同意讓非法移民暫留墨西哥，作為短期解決方案，指過渡期隊正與華府磋商，但新政府到下月一日才上台，故雙方尚未達成協議，她又排除墨西哥將成為「安全第三國」，即

非法移民需在墨西哥申請庇護，而非美國。

目前約5,000名非法移民滯留墨西哥邊境城市蒂華納，他們的居住環境惡劣，並受到市內居民強烈抗議。不過當地商界領袖表示，市內工廠有數千個職位空缺，已邀請移民在工廠工作。科爾德羅形容此舉有助移民融入社會，然而有媒體指出，不少非法移民的目標是定居美國，拒絕在蒂華納求職。

人權觀察美國分部主管帕克表示，華府試圖推卸責任，令非法移民滯留在治安較差的墨西哥，或使他們嘗試透過人蛇集團偷渡到美國，面對更大危險。得州大學墨西哥安全倡議項目主管洛伊特爾形容，由於申請庇護者不願長時間逗留墨西哥，華府利用有關措施，打消他們前往美國的念頭。

■路透社/美聯社/法新社



■非法移民居住環境惡劣。
法新社

加州災民流離失所 不惜高價搶樓

美國加州南北兩處山火燒了兩個多星期後，火勢雖然已經受控，但後遺症卻開始浮現。由於大火燒掉不少家園，大批居民流離失所，需遷至其他地方暫住，令本已非常嚴重的加州住屋問題進一步惡化，部分城市的出租單位空置率跌至接近零，很多家庭只能暫時租住旅館、套房，又或購買露營車暫住，迫不得已下甚至可能要搬到其他生活成本較低的西部州份。

以比尤特縣為例，當地約5萬名居民在山火後失去家園，約1.4萬間房屋被徹底燒毀，佔全縣房屋約14%。比尤特縣房屋署行政主任邁耶指出，當地災前原本約有2,000名露宿者，數字今後估計會急升，「真正問題是他們可以去哪裡？最先想到的答案可能是離開加州，因為這裡真的已經沒有地方

住了」。

山火發生後，不少熱心人士都主動借出房屋讓災民居住，但始終非長遠之計。小鎮帕拉代斯被山火吞噬後，大批居民走難到西面的城市奇科，當地地產代理表示，山火前一日奇科原本還有243間屋放盤，但一周後已賣出2/3。需求急升推高樓價，尤其很多災民為有瓦遮頭，都不惜高價搶貨，有人甚至連退休金老本也押下去。

聯邦緊急事務管理局(FEMA)已向居民提供協助，安排居民遷出庇護中心，入住酒店或流動房屋等。FEMA發言人曼賽爾指，當局已為約3,800戶家庭批出需要住屋援助的證明，並為90個家庭租住酒店房間。邁耶亦指FEMA送出2,000個流動房屋到當地，但未知何時送達。 ■綜合報導



■加州災民痛失家園。
法新社

美警誤槍殺黑人青年 觸發200人示威

美國亞拉巴馬州一個購物商場於上周四感恩節晚上發生槍擊案，警員接報到場後，開槍擊斃21歲黑人青年布拉德福德。警方其後承認誤殺對方，事件觸發200多名示威者前日在商場抗議，高呼「沒有正義，沒有和平」等口號，並默哀悼念死者。布拉德福德的父親形容兒子品性善良，批評警方過早下判斷，冤枉好人。

槍擊案於胡佛市發生，據報現場傳出6下槍聲，

一名18歲少年中槍重傷，另一名12歲少女遭流彈擊中受傷，情況穩定。警方起初指布拉德福德在商場內與一名青年打鬥後向後者開槍，經進一步調查後，認為他並無開槍，但他逃走時用槍指嚇警員，而一名涉案槍手仍然在逃。槍殺布拉德福德的警員已被安排行政休假，等候調查結果。

社交媒體流傳的片段顯示，布拉德福德中槍後倒臥血泊中，其家屬前日參與示威，堅稱布拉德福

德無辜，要求查看當時在場警員的隨身攝錄機片段，但警方尚未證實當時有否拍下事發經過。已故美國黑人權領袖馬丁路德金的女兒伯尼斯表示，美國執法制度對黑人非常危險。

擁有槍牌的布拉德福德，其facebook網頁展示穿着軍服的照片，自稱為軍方工程兵，但軍方指他未有完成訓練，因此從未服役，其家人則指他已退役。 ■綜合報導

安德魯王子長女新歡 為當駙馬棄華裔未婚妻

英國安德魯王子的長女比雅絲公主最近交了一位富豪新男友，但《星期日郵報》昨日揭發，這位新歡最初認識比雅絲時，原來已經跟一位華裔建築師訂婚同居，兩人更育有一名兩歲大兒子，不過男方為了當上駙馬，不惜拋棄未婚妻。

報道指，30歲的比雅絲與35歲的新男友莫齊在小時候就見過面，到上月在比雅絲妹妹尤珍妮的婚禮上，兩人重逢並迅速相戀，比雅絲近日更已帶男友「見家長」。至於據傳是莫齊前未婚妻的黃達拉(譯音)則是倫敦建築師樓 Design Haus Liberty 創辦人，母親來自中國大陸，父親則來自台灣，後移民美國並入職太空總署，黃達

拉在美國出生。

據報莫齊與比雅絲拍拖後，仍然繼續住在與黃達拉的愛巢內。至於莫齊是否為比雅絲拋棄未婚妻，報道引述黃達拉的朋友指「事件時序已可說明一切」，並表示黃達拉目前最關心是兩歲兒子的生活，不打算公開回應。 ■綜合報導



■莫齊

敘反政府武裝 疑投毒氣彈逾百傷

敘利亞北部城市阿勒頗前日發生懷疑毒氣襲擊，國營通訊社報道，反政府武裝組織涉嫌炮轟當地3個地點，炮彈釋出可導致窒息的毒氣，造成107人受傷送院，相信是當地首宗毒氣襲擊。反政府武裝否認使用化武，指責敘政府企圖嫁禍。阿勒頗警察局長希利表示，

炮彈釋出的毒氣造成多名居民窒息，據醫護人員透露，根據傷者徵狀，相信有毒氣體是氯氣。

俄羅斯國防部稱，事件由來自伊德利卜省的前恐怖組織「基地」激進分子發動，強調將就事件與支持反政府武裝的土耳其交涉。俄軍其後出動戰機，轟炸反政府武裝的據點。 ■路透社



■傷者面露痛苦表情。
法新社